

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • UI.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 700 lir

Leto XII. št. 35 (345) • Čedad, 18. septembra 1986

QUALE SCUOLA? IL DIRITTO DI SCEGLIERE

Non mi va di usare l'espressione «storico» di cui si fa abuso per ogni fatto nuovo che accade nella Benecia. Tuttavia dirò che l'ingresso di sei bambini in un'aula di prima elementare del Centro Scolastico Sloveno di San Pietro al Natisone per studiare la lingua slovena e nella lingua slovena, assieme all'italiano, è un fatto nuovo importante.

Per il terzo anno, inoltre, il primo settembre si sono puntualmente aperte le aule della scuola materna bilingue per venti bambini di nostre famiglie. Un'esperienza, questa, in via di consolidamento e con proiezioni per il momento positivo delle frequenze nell'immediato futuro.

Fatti nuovi e positivi che vengono avanti proprio quando più profonda è la crisi dell'istituzione scolastica statale locale, dovuta - detto molto succintamente - al gravissimo tracollo della popolazione scolastica, alla drastica chiusura di scuole materne ed elementari nei paesi di montagna. La crisi ha anche caratteri culturali. Se ne accorgono gli insegnanti della scuola statale più aperti che si sforzano di rompere la cappa di ghiaccio dell'educazione monoculturale e monolinguaistica.

Il fatto che oggi si avvia l'istruzione slovena in una prima elementare, sia pure in una scuola privata, non è nato dal nulla. C'è stato nelle Valli del Natisone un movimento culturale spontaneo, uno sforzo di animazione culturale della popolazione, c'è stata e c'è l'esperienza delle scuole slovene di Trieste e Gorizia, c'è stata una sperimentazione più che decennale (tuttora in atto) di interventi specifici per i bambini (dovuti in buona parte al Centro Studi Nediža ed all'Istituto per l'Istruzione Slovena), c'è stata un'analisi rigorosa, ma fiduciosa, della nuova situazione economica, sociale e culturale della Benecia.

Il modello uscito da quell'analisi è stato il contrario della cittadella arroccata sui principi e presuntuosa della sua perfezione - ma assediata in campo avverso -, ma quello di un centro vivo, aperto a tutti, alla ricerca del meglio, di sintesi tra l'utopia dell'ottimo ed il possibile. È stato offerto un arco di esperienze didattiche e pedagogiche agli interessi delle famiglie: musica, cultura, teatro, attività espressive, ecc.

Oggi la comunità slovena in Italia ha a disposizione, con l'Istituto per l'Istruzione Slovena e la sua esperienza, uno strumento capace di definire ed attuare nel concreto i programmi di intervento scolastico bilingue, di tenere aperto il contatto con decine e decine di famiglie, di tenere rapporti con gli istituti pedagogici e di ricerca della regione e della Slovenia.

Con ciò tuttavia la comunità slovena in Italia si è assunta un carico non da poco. Una struttura come questa, che grava quasi del tutto sulla comunità slovena, è una anomalia che andrà gradualmente rimossa. Non è possibile né tollerabile all'infinito una situazione in cui lo stato vede e finge di non vedere, sente e finge di non sentire. So prattutto se il Centro di S. Pietro si affermerà non sarà più possibile a chi è lo Stato, perché si trova ai vertici degli organi costituzionali, di affidarsi a vecchie vecchie di trent'anni, ai luoghi comuni, alle incompetenze, ai ricatti.

Se le commissioni parlamentari, il governo, il parlamento nel suo complesso, osservassero davvero il principio per cui i cittadini sono lo stato e per cui - nel nostro caso - sloveni in Italia e stato sono la stessa cosa, allora davvero sarebbe vicino il momento «storico» di una scuola dello stato per la minoranza slovena dell'udinese.

È quella che aspettiamo, perché solo lo stato può garantire - attraverso un

considerabile impegno finanziario, sedi scolastiche ed assunzioni di insegnanti - una struttura completa e diffusa nel territorio. Intanto - come si vede - non stiamo con le mani in mano.

Torniamo a dirlo. Una soluzione del problema dell'istruzione slovena nella nostra provincia deve partire dal concetto che alla libertà del dire di **no** si accompagni quella del dire di **sì**. La gente non vuole? La solfa è vecchia, mentre la nostra società è cambiata. Alla gente sia data per prima cosa la possibilità di scegliere, nel concreto, ma senza proporre trucchi e trappole per rendere inutile la scelta. Secondo: l'attuazione completa di un sistema scola-

stico nel medio termine ci va bene, a patto però di partire da una proposta positiva e corretta. Terzo: il punto di partenza del dialetto non va scambiato per quello di arrivo con il sostenere la risibile tesi che la **lingua slovena** sia una nube tossica esiziale per il **dialetto sloveno**. Quarto: che la scuola offra reali possibilità di apprendere bene la lingua slovena quanto quella italiana e che all'intero processo partecipi chi ha cuore e testa per queste cose, alla gestione ed alla verifica ci siano persone che vivono la realtà della minoranza slovena in modo sereno e costruttivo.

Paolo Petricig



Dvojezični šolski center v Špetru: prvi dan šole

Obisk vodstva SZDL Slovenije pri nas

Novoizvoljeni predsednik Socialistične zveze delovnega ljudstva Slovenije Jože Smole in podpredsednik Ciril Zlobec sta prejšnji teden obiskala slovensko narodnostno skupnost v Italiji. S predstavniki Slovencev sta se sestala v prostorih jugoslovenskega konzulata v Trstu, kjer so po uvodnem pozdravu konzula Mirošiča člani enotne slovenske delegacije seznanili ugledna gosta z najbolj perečimi problemi slovenske narodnostne skupnosti v Italiji.

Pri tem so izhajali iz zaskrbljujočega političnega ozračja na Tržaškem in Goriškem pa tudi na Videnskem, kar ne daje upati da bodo Slovenci v Italiji kmalu dobili zadovoljivo zaščito. Negativna krajevna stališča namreč negativno pogovujejo Rim, je bilo poučljeno.

Glede samega življenja v okviru slovenske narodnostne skupnosti v Italiji pa je enotna delegacija predstavila tako sončne kot senčne strani. Pozitivno so bili ocenjeni gospodarska rast, živahno kulturno življenje, vse višja izobraževanje v videmski pokrajini in razvoj narodne zavesti. Vsak dan pa postaja bolj zaskrbljujoč pojav asimilacije, je bilo ugovorljeno, zoper katerega se je treba odločeno boriti.

Predsednik Smole in podpredsednik Zlobec sta zagotovila vso podporo Slovencem v Italiji, kar predstavlja stalno skrb SZDL obenem pa poudarila pomemben kulturnega prostora. S tem v zvezi je bil oblikovan tudi pomemben dokument, ki je bil pozitivno sprejet v vsem jugoslovanskem prostoru.

Popoldne se je delegacija SZDL sejala v Gorici z vodstvom SGKZ. Na to je obiskala podjetje Mipot v Krminu.

Za vas slovenski narod poteka letošnje leto in znanimenju Trubarja, pionirja, očeta slovenske knjige. Na Primorskem je kulturno leto 1986 še toliko bolj bogato, ker je posvečeno tudi spominu na Simona Gregorčiča ob 80-letnici njegove smrti.

Namen celoletnega programa za počastitev pesnikove smrti, ki se je začel s predreditvo Primorske poje, je seveda vsestransko osvetlitvi lik in ustvarjalno delo Gregorčiča, obudit zanimanje za njegovo kulturno in politično izročilo in istočasno uveljaviti in uresničiti načelo skupnega kulturnega prostora.

V tem duhu se je v soboto popoldne odvijala v Gregorčičevim rojstnem kraju, na Vrsnem blizu Kobarida, ena izmed osrednjih prireditv. Pred spomenikom pesniku se je zbrala skupina slovenskih pesnikov, ki so Gregorčiča počastili s svojim ustvarjalnim delom.

Slovence iz videmske pokrajine je zastopal rezijanski pesnik Renato Quaglia, ki je recitiral nekatera pesmi iz njegove zbirke Baside. Na literarnem srečanju, na katerem so s svojimi pesmi nastopili Cyril Zlobec, Jaša Zlobec, Milan Jesih, Milan Kleč, Gregor Strniša, Ivan Volarič Feo, Darko Kosmač in Tone Kuntner, sta sodelovala tudi tržaška pesnika Marko Kravos in Aleksijs Pregar.

Lepo prireditve, na katerem so sodelovali še oktet Simon Gregorčič iz Kobarida in gojenca Glasbene šole iz Tolmin, je nagovorom odpril pesnik in predsednik časnega odbora vseh pri-



Na literarnem srečanju je sodeloval tudi Renato Quaglia

reditev, posvečenih tej obletnici, Ciril Zlobec. Naj povemo, da tako v častnem kot v delovnem odboru sodelujejo Slovenci z obema stran meje in sicer predstavniki slovenskega političnega, kulturnega in verskega življenja.

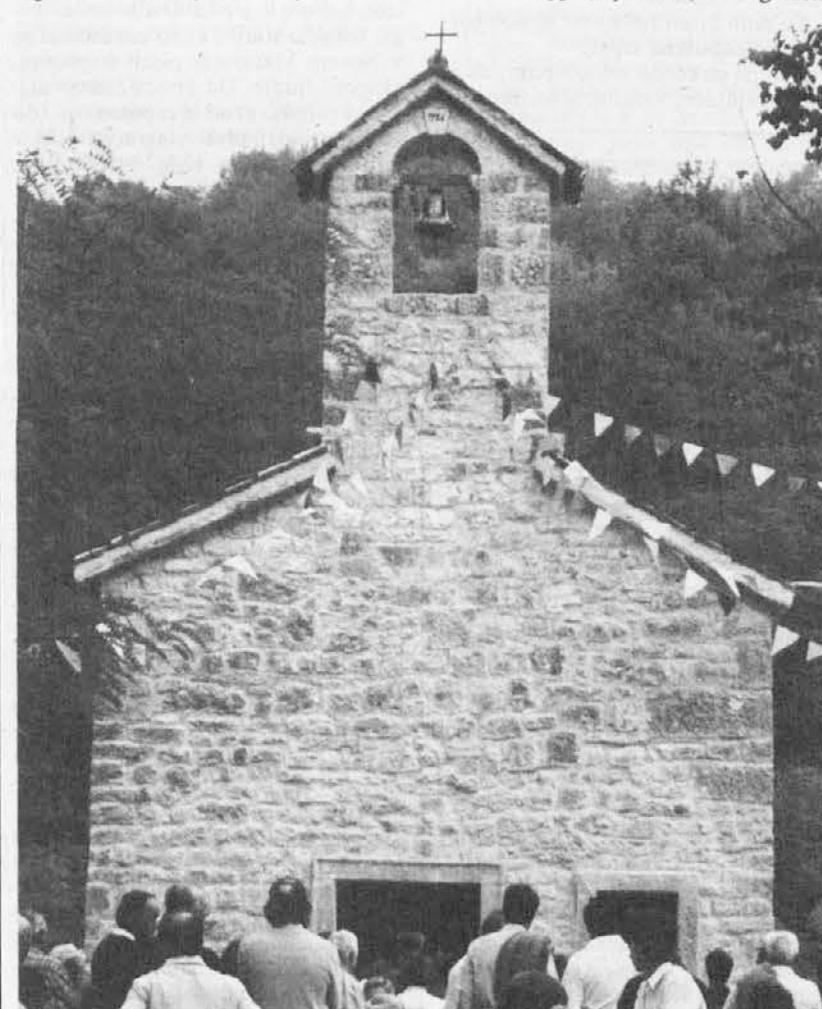
Gregorčičev kulturno leto se počasi izteka, vendar so v programu še nekatere pomembne pobude. V ta okvir sodi množični pohod na vrh Krna, ki bo 28. septembra. Na tej manifestaciji, ki predstavlja osrednji politični mo-

Beri na 2. strani

Cerkvica S. Silviestra je nazaj zaživiela

Votivna cerkvica Sv. Silviestra se spet smeje z nami, nas vabi k ljubezni, naj se ne sovražimo, nas vabi naj ne zgubimo naših lepih tradicij, ki so nam

jih naši te starci z veliko ljubezno zapustili. Takuo so napisal člani študijskega centra l'Arengo an tuole je sporočilo (messaggio), pomien, ki so ga želiel



dat prazniku, ki je biu v nedieljo pri cerkvici Sv. Silviestra bližu Pikona. Cerkva je bila spet odparta vierskemu življenu potle, ko je bila popravljena. Za tuole je poskarbev Zavod za spomeniško varstvo (Sovrintendenza alle belle arti), saj je cerkvica Sv. Silviestra iz konca 15. stoletja pomemben kulturni spomenik. Puno truda, cajta pa tudi ljubezni so diel v tole dielo tudi volontari med telimi je triebia še posebno pochljal Renza Tropina, Pro loco iz Špietra, podutanska fara - cerkuje tele fare, čeglih je v Špietarskem kamunu - kamun Špietar an študijski center l'Arengo.

Na nedelskem senjamu se je zbralo puno ljudi že od 9 zjutra, ko je začela «marcialonga» votivnih cerkvic Benečije. Še vič se jih je zbralo predpudnem, ker so požginal nove zvonove an je bila sveta maša. Maševala sta gaspuoda Adolfo Dorbold an Luciano Slobbe, pieu je pa pevski zbor iz Sv. Lienarta. Popadan so paršli na varsto domači pevski zbori an fisonomicisti iz Azzana Decima.

V svojih besedah so podutanski fašofer Dorbold, podpredsednik društva l'Arengo Michele Carli an Špietarski Sindik Marinig pochljal vse tiste ljudi, administratorje, ustanove, kulturna društva an politične sile, ki so se anše se trudijo za de se rieš tista velika bogatija, ki so za nas - pa ne samuo za nas - leseni oltarji an votivne cerkvice, zazidane proti koncu 15. stoletja. Vsi pa so pokazal troš, de dežela an «sovrintendenza» bojo pomagale an gledale ušafat potrebne sude, za de se pode naprijed po teli pot an de se riešijo, priet ko bo prepozno an druge votivne cerkvice iz naših dolin.

S. PIETRO AL NATISONE

Al via diversi progetti di opere pubbliche e igienico-sanitarie

Prima convocazione del consiglio comunale di S. Pietro al Natisone dopo il periodo estivo.

L'assemblea civica, convocata in seduta straordinaria dal sindaco Giuseppe Marinig martedì 9 settembre, ha approvato la nutrita serie di argomenti inclusi nell'ordine del giorno. Dopo la lettura e l'approvazione dei verbali della seduta precedente e preso atto delle comunicazioni del sindaco sull'attività svolta dalla giunta municipale nel corso dell'ultimo mese, il consiglio ha esaminato i seguenti progetti di opere pubbliche ed igienico-sanitarie:

costruzione del collettore provinciale del 4° lotto delle fognature del capoluogo (145 milioni); costruzione del depuratore del 1° lotto (90 milioni) e del 2° lotto del collettore generale delle fognature (100 milioni) di Vernasso; costruzione della rete di collegamento delle fognature al depuratore in località Ponteacco - Biarzo (100 milioni).

Il consiglio ha poi approvato il progetto di realizzazione del Piano particolareggiato di Puio - 2° lotto - scaduto per decorrenza dei termini e il progetto - 2° lotto di posa delle pensiline stradali per l'attesa degli autobus in località Cedron, Tarpezzo e Capoluogo (10 milioni). Sono stati pure approvati il programma di interventi per l'anno

1987 sulla ristrutturazione antisismica, ricostruzione e le opere pubbliche ai sensi dell'art. 20 della L.R. 63/77 per un preventivo di circa 9.000.000.000 e la convenzione con la ditta Vetrical per la posa e la gestione dei raccoglitori di vetro.

Sentita la relazione dei revisori dei conti l'assemblea ha approvato il conto consuntivo dell'esercizio 1985 ed ha modificato il bilancio preventivo 1986 per un'ulteriore assegnazione di fondi (15 milioni) in base all'art. 54 dello Statuto regionale per la funzione sovracomunale e comprensoriale che l'Ente locale svolge a favore di un'area geografica e socio-economica più vasta, quale quella delle Valli del Natisone. Dopo l'approvazione di una modifica alla convenzione con l'Istituto del Credito Sportivo per la concessione del mutuo di 100 milioni per la realizzazione del 4° lotto del polisportivo comunale, il consiglio ha autorizzato il sindaco a presentare domanda di contributo regionale ai sensi della L.R. 33/86 a ripiano del disavanzo di 177 milioni sul funzionamento della Casa dello Studente, gestita dal Comune di S. Pietro al Natisone e posta al servizio dei Comuni delle Valli, del Cividalese e del Friuli Orientale.

Sono stati anche approvati i verbali

e le graduatorie del concorso a posti d'istitutore della Casa dello Studente e nominati i vincitori. Successivamente sono state apportate modifiche al regolamento comunale per l'espletamento dei concorsi del personale e la concessione ai privati mediante asta pubblica d'area comunale nella frazione di Ponteacco.

Nel prosieguo dei lavori l'assemblea civica ha deliberato sull'impiego dei fondi assegnati per l'assistenza scolastica per l'anno scolastico 1986/87, ha approvato il rendiconto dell'anno precedente sulla gestione dei fondi per il diritto allo studio e l'acquisto di libri vari riguardanti le Valli del Natisone. Dopo l'approvazione di alcune deliberazioni adottate dalla Giunta municipale in via d'urgenza e la comunicazione di delibere di giunta adottate per delega, il sindaco ha risposto ad alcune interrogazioni presentate da vari consiglieri, invitando infine il consiglio comunale di S. Pietro al Natisone ad approvare un ordine del giorno predisposto dalla giunta sul potenziamento e funzionamento dell'Ufficio tecnico-urbanistico della Comunità Montana Valli del Natisone e la richiesta di uno strumento urbanistico comunitario a quello comprensoriale.

A proposito di «Tragične smarti»

O naših «tragičnih smarteh» je pisu «Novemu Matajurju» Adriano Gariup. Ga ne poznam in ne viem odkod je. Po njega preimku pa sem siguran, da je naš človek.

O tragičnih in hitrih smarteh je poviede svoje misli in naš odgovorni direktor, Jole Namor, mu je v odgovoru povedala svoje misli in jaz mislim, da lahko povem tudi jaz svoje misli o tem vprašanju, saj sem bio v Adrianovem pismu brez imenovanja dvakrat, direktno in indirektno, poklican. Poklican zatuo, ker sem bio nad 11 let neštudian

odgovorni urednik (direttore responsabile) Novega Matajurja.

Za kaj se gre?

Parvo, de bom direkten, bi vas prosu, dragi bralci, da preberete njega pismo na drugi strani Novega Matajurja, od četrtek 11. septembra, pod rubriko «Lettere al direttore».

Gariup se jezi, zatuo, ker pišemo tragična smart, kadar si kajšan sam uživljenje, kadar napravi samomor (suicidio) in ne povemo, da se je človek obiesu, ustrelju, vargu pod čelo, zstrupiu, umaru zavojo droge, zatuo smo za Adriana ipokriti.

Gariup je adam od naših zvestih bralcev, ki se je užalu, al pa ki ga jezi naša »ipokrizija«. Na tavžente pa bi jih bilo užaljenih, če bi mi napisali da se je ta obiesu, ta ustrelju, ta vargu pod rob, drugi zastrupu.

Naša »ipokrizija« je človekoljubna, umana, pietozna, polna usmiljenosti do bližnjega. Ko sta družina in žlahta takuo hudo prizadeta ob samomor njih bližnjega, ali naj mi obesimo to gremko in žalostno novico na zvon domače in drugih far?

To nam brani naša vest in novinarska, žurnalistična etika!

Sem pa dakorda z Gariupom, da je zaskarbljujoče, vznemirljivo, preoku-

pantno naraščanje samomorov (suicidi) po naših vaseh. Sem dakorda z vzroki (motivi), ki pripeljejo človeka, da si sam usame življenje. Gariup jih je našteu in more bit so še drugi.

Nisem pa dakorda, glede očitkov Novemu Matajurju, kadar pravi »Siamo di fronte ad una catena di suicidi, che io ritengo impressionante, ma per il Novi Matajur tutto questo merita meno spazio di un disegno fatto a Mlada brieza«.

Vidiš, Gariup. Za ti odgovorit na kratko pismo, bi ti muor napisat bukvava, debele bukvava.

Naši martvi so naši in zatuo pišemo o njih. Smart pa je smart, ki žanje življenje. Tudi Mlada brieza je naša in je nasprotna smarti. Naznanja upanje, troši v novo življenje, zatuo ne eudise, da dobi svoj prostor (spazio) v Novem Matajurju. Mi nimamo samo tistih problemov, ki so za vse te mlade, v naši Benečiji, v Italiji in po svetu, problemi, ki se tičajo življenja ljudi. Mi imamo tudi drugi problem. Problem preživljavanja (sopravvivenza) naše narodnostne skupnosti, naše etnične identitete, kulture in jezik. O alkoholu, drogi, roku, o starih, ki so zapanjeni, so v Novem Matajurju pisali strokovni, eksperti ljudje. Od konca zadnje učenje se tučemo proti brezposelnosti (disoccupazione), proti emigraciju, ki je največja rana za našo narodnostno skupnost.

Če bereš par »Novih Matajurjev«, lahko da problemi, ki jih Gariup našteta niso obravnavani. Če pa prebereš vse »Nove Matajurje« in stari Matajur, boš videu, da nismo nič zamuhali, nič zamudili.

Kar pa se tiče študianega al pa ne študianega direktorja Novega Matajurja, bi bluo buojs, če bi ti ne biu ironiziral o tem problemu.

Srečen je tist, ki je mu študiat in je s studiji dosegu zadoščenje v življenju.

Na žalost pa poznati tajne, ki imajo dve lauree v gajuf al na harbatu, pa niso eno figo, suho, belo figo napravili za našo domovino. Tiho so gledali izkaravitev naših vasi zavojo emigraciona. Nič niso napravili proti drogi, proti brezposelnosti mladih (contro la disoccupazione), nič za te stare, nič za našo kulturo. Kar je najbolj žalostno pa je to, da se niso niti sami realizirali. Hvala Bogu, da imamo sada boljše intelektualce.

Kadar smo 1950. leta analfabeti na transparentni pokazali predsedniku vladde Gasperiu v Čedadu tiste probleme, o katerih ti pišeš, smo jih dobili po glavi. Intelektualcev ni bilo in danes smo srečni, da so z nami. Brez analfabetov ni revolucije.

Izidor Predan Dorič

s 1. strani

Poklon...

ment proslav, bo slavnostni govornik predsednik republike konference SZDL Jože Smole.

Svoj vrh pa bo program prireditev dosegel 23. novembra v Drežnici. V tamkajšnji cerkvi bo namreč krstna izvedba glasbene pesničeve o življenju Simona Gregorčiča, ki jo pripravlja skladatelj Avgust Ipavec in na kateri bo med drugim sodeloval tudi sinfonični orkester RTV Ljubljana.

Politično življenje - Vita politica

In questa rubrica diamo spazio ai comunicati di partiti ed organizzazioni che possono esprimere liberamente le loro opinioni. Queste non necessariamente rispecchiano la linea del nostro giornale.

Komunisti o obnovi po potresu

V najkrajšem času, je treba, da Parlament sprejme tretji vsedržavni zakon za obnovbo po potresu. Nova sredstva morajo pa težiti k reševanju najbolj prečnih in še odprtih vprašanj. V prvi vrsti je treba zagotoviti stanovanje 5 tisočem ljudi, ki še vedno živijo v »barakah«.

Potrejni so dalje določeni posegi na področju, kjer je visoka nevarnost potresa a hkrati niso še bile protipotresno obnovljene stavbe, ki imajo visoko stopnjo ranljivosti.

Treba je nato urediti površine, kjer so bila zgrajena zasilna bivališča in plati morebitno škodo lastnikom omenjenih površin. Istočasno je treba še poskrbeti za javna dela in zgraditi infrastrukture potrebne prebivalstvu.

To so po mišnju komunistov bistvena vprašanja, ki morajo biti v središču pozornosti v tej fazi, ko se zaključuje v naši deželi obnova po potresu, oziroma od reševanja zgoraj navedenih problemov je odsilna tudi sama zaključitev obnove.

Tem je bil govor pred nekaj dnevi na deželnem obdoru KPI, na katerem je tudi prišlo do izraza, kot pišejo komunisti na tiskovnem sporočilu, nesoglasje med KPI po eni strani in KD ter deželnim odborom po drugi, ki predlagajo nove posege. V tem vidijo komunisti veliko nevarnost, predvsem možnost, da se med prebivalstvom sprožijo nova pričakovanja, za katera v tretjem vsedržavnem zakonu o obnovi o rečeno, da bo finančno kritje.

Nagrade Gorske skupnosti študentom ki raziskujejo Nadiške doline

Zgodovina, kultura, ekonomska situacija, jezik v Nadiških dolinah nedavno predstavljajo veliko zanimanje in so bili predmet študij in raziskav večkrat. Vedno bolj pogosto se zanimajo in raziskujejo različne aspekte življenja in zgodovine svojih krajev tudi naši domači študenti.

Prav njim je namenjen natečaj, ki ga je razpisala Gorska skupnost. Univerzitetni študenti, ki so napisali diplomsko naloge o zgoraj navedenih temah in so branili med 1. januarjem 1984 in 30. novembrom 1986 se lahko udeležijo natečaja. Na razpolago sta dve nagradi: 1) 2 milijona lir, 2) 1 milijon lir.

Zainteresirani se morajo pismeno prijaviti (do 31. decembra letos) na taj-

ništvo Gorske skupnosti. Poleg prošnje morajo poslati še dva izvoda diplomske naloge, potrdilo univerze o opravljenem diplomskem izpitu ter o oceni in potrdilo o bivališču oziroma o rojstvu v enem izmed 10 občin gorske skupnosti. Lahko se natečaja udeležijo tudi študentje, starši katerih (vsaj eden) so se rodili v naših dolinah.

O posameznih delih bo razpravljala in odločala posebna komisija, ki jo bodo sestavljali člani vodstva in nekateri strokovnjaki, en izvod diplomske naloge pa vsekakor postane last Gorske skupnosti, ki si pridružuje pravico objaviti delo. Za podrobnejše informacije se je treba neposredno obrniti na tajništvo na Gorske skupnosti v Špeter.

Tradicionalno srečanje med SZDL in SKGZ

Uresničevanje skupnega kulturnega prostora, medsebojno sodelovanje na različnih področjih od kulturnega do gospodarskega in prizadevanja Slovencev v Italiji za doseglo globalnega zaščitnega zakona. To so bila glavna vprašanja v središču pozornosti na srečanju med predstavniki SZDL severnoprimorskih občin in odboroma SKGZ za videmsko in goriško pokrajinou.

Srečanje, ki je v prijateljskem in sproščenem vzdružju potekalo v koči Kuhinja nad Vrsnem, je odprl predsednik medobčinske konference SZDL severnoprimorskih občin Marjan Tavčar.

Za njim sta prevzela besedo Mirko Primožič in Viljem Černo, ki sta predstavila politični trenutek Slovencev na Goriskem oziroma v videmski pokrajini.

Slavica Plahuta, sekretar odbora za po-

častitev 80-letnice smrti Gregorčiča v katerem sodelujejo Slovenci z obre-

da Ajdovščino.

Po delovnem srečanju sta se obe delegaciji udeležili literarnega večera slovenskih pesnikov, ki se je odvijal v poldanskih urah v Gregorčičevem rojstnem kraju, na Vrsnem.



Spominska slika pred kočo Kuhinja

Anche in settembre fiori e piante a Cividale e nelle Valli!

L'Azienda autonoma di soggiorno e turismo di Cividale e delle Valli del Natisone, visti il successo ed i consensi nell'edizione precedente, ha indetto anche per quest'anno il concorso «Settembre in fiore a Cividale e nelle Valli» che interessa i comuni di Cividale, Torreano, S. Pietro al Natisone, Pulfiero, Savogna, S. Leonardo, Grimacco, Drenchia, Stregna, Prepotto. I sindaci e i delegati dei comuni succitati si sono incontrati con il presidente dell'Azienda di Soggiorno e Turismo cav. Giuseppe Paussa ed hanno assicurato la loro collaborazione nell'iniziativa con la costituzione di commissioni comunali che visiteranno i balconi, terrazzi, angoli o spazi addobbati con fiori e piante secondo il gusto e la libera fantasia e regia di ciascun partecipante.

Chiunque intenda aderire al concorso deve segnalare, anche telefonicamente, agli Uffici del Comune di residenza o a quello dell'Azienda nome, cognome, via, numero civico e località entro il 20 settembre. I sopralluoghi saranno effettuati dalle commissioni comunali

e da quella sovraconunale nell'arco di tempo che va dal 20 al 30 settembre; sarà quest'ultima a formulare la scala di merito definitiva.

Consistenti premi, come lo scorso anno, andranno ai primi tre classificati in assoluto, targhe dal quarto al decimo e diplomi di partecipazione ai rimanenti.

Lo scopo precipuo, sottolinea il presidente Paussa, è quello di stimolare i cittadini a contribuire alla bellezza ed al decoro delle loro località con l'ornare i loro balconi, terrazzi o poggiali con fiori.

E stato scelto, continua il Presidente, il mese di settembre per mettere alla prova i cultori dei fiori nel loro mantenimento anche in una parte dell'anno un po' avanzata, quindi non del tutto idonea a questa pratica, ed allungare così nel tempo la stagione floreale da ornamento.

Chi desidera ulteriori informazioni può rivolgersi all'Azienda di soggiorno e turismo, largo Boiani, 4 - Cividale.

Za lieško faro 8. septemberja ratava en posebni dan. Lieto 1936 na tisti dan so požegnal farško cerku Liesah, le na 8. septemberja leta 1961 v lieško faro je paršu za famoštra pre Azeglio Romanin.

Takuo lietos je 25 let, ki pre Azeglio je med nami in v nedievo so ga počastili vsi garmičani z peto mašo, kako dario in puno liepih besied. Od tistega 8. septemberja 1961 lieta, ki vode se je steklo po rečanski dolini. Videl in čul smo jih puno. In če pomislimo, da tisti, ki so se tenčas rodil donas se ženjo, moremo lahko reč, de an kuart naše farške družine je zrasu pod njega suknjo.

Gorit ob anj in ob njega dielo nie lahko, je tarkaj reči nardiu, da mi je težkuo se jih zmislit. Začnimo s cerkvio, jo je postroju na viem dost krat, zmisnimose da kar je paršu je ušafu turam razbit, iz korc je teklo in parvo zimo je šu snieh po okneh notar, ker laštne so ble ubite. Takuo je začeu s tistim, ki je bluo buj potriebno in je v malo liet deu na mest vso cerkvi.

Kar je mu mašuvat brez težav, je začeu s faružan in ga je deu na mest, ker tudi on je bluo pru, de je imeu hišo čedno za živet.

Potle je začeu mislit na druge cerkva, ki so mu parše na gobo, ker so začenjal zmanjkovat fari in ljudje, parvo tapoluško, potle Kosco.

Le grede je začeu gradit telovadnico, palestro, ker se nie pozabu na mladino.

Potle so parše na varsto cerkva Svetega Martina in Svetega Matija, potle znamunja, faružan takuo napri. Če pomislimo kakuo je težkuo za vsakega človeka se zazidat svojo hišo, moramo videti k dost diela je nardiu pre Azeglio, an gor na vse je ratala lieška fara premajhana, se je začeu zanimat in gradit hiša tudi drugod, zmisnimose na «Pawaga» in na kar je do sada v črni Afrik napravila naša skupnost, naša lie-

25 LIET PRE AZEGLIA ROMANIN V LIEŠKI FARI

An kuart naše farške družine je zrasu pod njega suhnjo

ška družina, pod vodstvom pre Azeglia.

Ries je, de smo vsi pomagal, pa ta velika skarb je bla zmieram na njega ramantan.

Skarb za duge, za zbrat sude, ljudi da so mu dielal, za paršparat se mu nie stragalo nobedne dielo, zidar Buoh vie kikrat, pa tudi maringon, po potriebah je uzeu v roke vsako orodje in se parlužu vsakemu dielu.

Pa pujmo na socialne probleme. Tudi tle je veliko napravu četudi mu nie šlo vse po pot.

Pri nas, kar je paršu se je sreču s tisto veliko bolieznijo, ki je bla an je emigracion. Vsi teli naš ljudje razstreseni po sviete so ga prepričal de tisti gornal «Svet Martin», ki je priet izhaju vsako antarkaj, je biu zlo pomemben za emigrante, takuo se je veliko potrudil, da bi Svet Martin nesu po sviete naše novice narmanj štier krat na lieto. Emigrant so mu preca odgovoril in puno mu pomagal za potriebe naše fare.

Veliko se je tudi potrudil za de bi naši mladi ušafal dielo doma, pomislimo na «Cooperativa Svetega Mihiela» v Tapoluovem, na Piuromau in nje tapete. Tle reči nieso šle zmieram po pot, pa če pogledamo nazaj bomo vidli, da nie veliko on kriv, sami sebe se muoromo pokregat.

Kar pa je zraslo, more bit še vič ku kar on je mislu, je kulturno društvo Rečan od katerega je biu parvi predsednik in član zdarzano do donašnjih dnevu.

Tle je pokazu svojo muoc in svoje misli in tudi svoje demokratične idee. Že od parvih liet nie zaparu nobednemu urat na šobe an kar je društvo začelo tež tudi brez njega, je zmieram pažu da ostane kot na miza za katero se je mu sednit vsak faran, ki je teu dielet četudi je imeu drugačne idee.

Na zadnjo kot duhovnik, ker je največe njega dielo med nami.

Parve lieta je dielu duhovnik po tradicionu, pa preca je vidu, de par nas sviet je biu nieko drugač ku kier je biu priet in je začeu tisto dielo za obnovit našo zaspavo viero, da bi ratala nieki buj glabokega.

Je preca sparieu vse nove idee, ki so parše von iz «Concilio Vaticano II» in

gledu jih zasjat med nas. Dost kratljudje ga nieso razumel in so ble polemike, donas moremo pogledat kuo so ble prave in so zganile vse nas, tudi tiste ki so mu bli prout.

Pogledimo samou en par telih idei, ki more bit nieso narbuju važne, pa nam dajo en dobar primjer.

Pogledimo na kuo je parpeju na buj resno varsto vse tiste etape človeškega življenja, ki so buj zanimive: rojstvo, poroko, smart.

Priet je bluo no lovjenje na narlieuš, narbujoš, narbuju veliko in takuo napri in kar je ries pobožnega in velikega v telih prazniku, veselih al pa ne, je bluo par kraj. Kake polemike so ble kar je ukazu, da na funerale je bla ura gen-



V nedievo 14. setemberja so farani praznoval 25. lietnico prihoda don Azeglio na Liesa. Nie mogla manjkat tradicionalna «foto-ricordo»

jat jo z varsto girland, je bluo zadost adne ker pred smartjo smo vsi glih! In donas smo vsi za tuo, in mislem, de kar je buj realnega v vieri je zaries paršlo von tudi v teli žalostni parložnosti. Polemike tudi za ocjeta za stran posebne maše. Polemike za karst vsi kupe in pri maši pred vsemi, in donas smo vsi za tuo.

Kar je zapustu lotrino in je začeu hotit učit božjo besiedo v šoule, je vič ku kajšan imeu ki za reč, obedan nie po mislu, kuo tuole je bluo buj pametno za vse, pa narbuju za otroke, ki od gorskih vasi nieso vič hodil in cerkvi. Še donas mu kajšni tuole očitajo, ker le malo vedo od telega diela.

Drugi teren po katerim nam je pokazu svojo dobro viersko dielo, je njeza romanje po špitaleh, kier so se zdravil naši buniki in po vaseh, kier naši te starci, dost krat sami doma, so miel samu pre Azeglia, ki se je zmislu na nje.

In še bi mogli iti napri, pa mislem de za vse tiste, ki ga poznajo tuole nie trieba jim pravt, in za tiste, ki ga ne poznajo, naj vedo, da cerkvi na Liesah je dobro velika, da lieška fara ima zlo malo judi, pa pridita gledat in bota sami videl, de duhovno dielo ki don Azeglio je napravu se pozna in na moremo bit navošljivi na obedno drugo faro, ker je bluo nareto malomanj vse, kar se je moglo narest.

Še no rieč vam poviem, ker čene te lo pismo vam more se parjet obiuno. Ist parvikrat, ki sam imeu opravilo s pre Azegliom sam se z njim skregu, morebit sada 24 liet, in potle sam se veliko krat ušafu pruot njega ideam v skupnim diele za našo družino in še donas mu jo na parputum, kar mi se pari pru mu kako povedit, pa ne morem nič manj ku zahvalit Boga, ki nam ga je posodu za tarkaj liet in se troštam, da nam ga ne bo preca odzve.

A.C.

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Valnatisone e Torreanese vittoriose

tre a zero, i padroni di casa hanno tentato di raddrizzare il risultato in diverse occasioni ma la fortuna ha girato loro le spalle.

Nel girone O, la Torreanese ha rifi-

tato un tre a zero alla Atletica Buiese che le permette di vincere meritatamente il proprio girone, davanti alla sorpresa Maianese ed alla Cividalese (pari a Maiano). Il torneo proseguirà con i sorteggi e le gare che si disputeranno domenica prossima, per le squadre classificate.

COPPA REGIONE

Girone N

Valnatisone - Manzano 4-1

Audace - Corno 1-3

Classifica finale

Valnatisone 5, Corno 4, Manzano 2, Audace 1.

Girone O

Torreanese - Atletica Buiese 3-0

Maianese - Cividalese 2-2

Classifica finale

Torreanese 5, Cividalese, Maianese 3, Atletica Buiese 1.

PROSSIMO TURNO

Domenica 21 settembre - ore 15.00

Valnatisone-Serenissima

Torreanese-Tavagnafelet



Nel primo incontro casalingo, la Valnatisone ha surclassato con un perentorio 4-1 il Manzano con una tripletta di Roberto Secli e la quarta rete di Daniele Stacco, classificandosi così al primo posto del girone N. L'altra gara del girone si è disputata a Scrutto: l'Audace ha perso di fronte ad un Corno più preparato e trasformato con l'innesto dell'Under 18 della passata stagione. Dopo che gli ospiti si sono portati sul

Vieira; Gaglianese; Renato Canalaz, Walter Marinig, Ivano Iob, Augusto Tullio; **Manzanese**; Guido Crainich, Giordano Cristancigh, Roberto Ferrara, Enzo Baolini; **Percoto**; Mauro Matteloni, Daniele Mattelone, Renato Garzotto; **Serenissima**: Sergio Didone, Elio Miculan, Antonio Malisani; **Valnatisone**: Tiziano Manzini, Aldo Sturam, Paolo Caffi.

RADUNO DEGLI ARBITRI A S. PIETRO AL NATISONE

Presso la casa dello studente di S. Pietro al Natisone c'è stata l'ormai tradizionale riunione dei direttori di gara del calcio regionale. Per tre giorni, 12, 13, 14 settembre, hanno usufruito degli impianti sportivi del Comunale.

Vi hanno preso parte un centinaio fra arbitri e direttori di gara, con lezioni, test atletici ecc. discutendo dei problemi della categoria, sulla scorsa stagione e sulle esperienze maturate nella propria attività.

Gasparutti vince in Istria!

Claudio Qualizza si è ricordato finalmente che ci sono anche atleti validi che corrono per il Veloclub Cividale-Valnatisone. Ci sembra che ultimamente, forse anche per non fare brutta figura, abbia cominciato a convocare alcuni per le rappresentative regionali. Ai campionati italiani non c'è andato nessuno, al giro dell'Istria Luciano Gasparutti ha fatto vedere di meritarsi il posto vincendo la terza tappa e classificandosi nono nella prima. Il compagno di squadra Ferruccio Cencig è stato convocato per gli allenamenti per il trofeo delle Regioni di cronometro a squadre. Mentre il dominatore incontrastato nelle ultime gare Sandro Modonutti, vincitore a Valvasone ed a Manzano, è stato dimenticato. Speriamo sia un «lapsus» a cui si porrà rimedio in tem-

po? Se lo augurano tutti, sportivi ed atleti.

C.G.

Il campionato di calcetto non è più un sogno!

Con inizio il mese di aprile si disputerà il campionato regionale denominato Coppa «Valli del Natisone» di Calcetto patrocinata dalla F.I.G.C. riservato a formazioni della zona; le formazioni vincenti parteciperanno alla fase regionale a Grado. L'interesse per il calcetto cresce sia tra gli atleti che tra il pubblico anche grazie all'azione di propaganda del torneo di calcetto di Liessa.

Peruzzi vittorioso nella 10ª S. Pietro-M. Matajur

Organizzata domenica 7 settembre dall'U.C. Cividalesi in collaborazione con la Comunità Montana, la 10ª Edizione della S. Pietro-Monte Matajur, trofeo Macellerie F.lli Beuzer. Alla gara hanno preso parte una sessantina di corridori provenienti dal Veneto, dalla regione e dalla vicina Slovenia, fra i quali una ragazza nella categoria debuttanti. Com'è ormai tradizione la vit-



Bruno Bellina ed Ivo Krajnik con la giovane ciclista Milena Kolmen di Tolmino

Rinvianti i campionati dei dilettanti

A seguito del ritardo nello stilare i gironi ed i calendari di Serie A, B, C1, C2 ed Interregionale da parte della Federazione Italiana Gioco Calcio a seguito del Totonero, si è reso necessario lo slittamento di una settimana dei calendari e dei campionati di 1^a, 2^a, 3^a Categoria dilettanti ed Under 18.

L'inizio è stato fissato per i campionati di 1^a, 2^a Categoria per domenica 28 settembre, mentre la 3^a Categoria e gli Under 18 inizieranno il 5 ottobre.

Salvo eventuali sorprese che potrebbero rappresentare ulteriori ostacoli all'inizio programmato.

I campionati del settore giovanile di Allievi, Giovanissimi, Esordienti, avranno regolare inizio il 21 (i primi) ed il 20 settembre (tutti gli altri).

GRMEK

Sevcè - Marsin

Pet purtonu za an par noviču!

Maurizio Trusgnach - Tarbjanu iz Seucà an Alda Crucil iz Marsina sta jala »ja». Poročila sta se v cerkvi v Marsine v saboto 13. setemberja.

Trepetički so jim pru lepuo piel sesto mašo, žlahta an parjatelji pa so jim vargli an kup rajža, ko sta se parkaza la po poroki pred cerkvijo.

Ku za vsako pravo domačo ojet nie mu manjkat purton an za tuole sta bla Alda an Maurizio zaries srečna, ker njih parjatelji so jim jih napravli nič manj ku pet! Adan pred Tarbjanovo družino v Sevc, dva blizu hiše od Alde v Marsine, adan pred cerkvijo an adan pred njih hišo v Dolenjim Barde, kjer bota živela. Fešta je šla napri do pozne ure (za resnico poviedat do «zguodnje» ure) v Gagliane an potlè v hiši novoporočencev.

Checco z njega skupino je takuo veselo godu, de vsi so uzdignili njih pete manjku ankrat.

Odmievala je naša slovenska piesam an vse se je veselilo. Vsi mi želmo Maurizi an Aldi, de tel liep dan ne ostane samuo an spomin, pač pa de bi biu vsak dan njih skupnega življenja takuo liep an takuo veselu.

Platac

Veseje v Hlodukni družini

Nomalo dni od tega se je v čedajskem špitale rodila na čičica, kateri so dal ime Ilaria in so jo vsi, posebno mama an tata težko čakal.

Srečna mama je Marta Tomasetig - Malanova iz Briega (Dreka), srečan tata pa Luigino Vogrig - Hlodukin iz Platac. Mali, liepi Ilari želmo no srečno an veselo življenje.

Telefoni utili

Telefoni utili: ospedale civile di Udine 4991, ospedale civile di Cividale del Friuli 730791; questura 113; carabinieri 112; vigili del fuoco (soccorso) 22222; vigili del fuoco (incendi) 212020; pronto soccorso 730000; per chi viaggia; aeroporto di Ronchi informazioni 0481/777001; stazione ferroviaria Udine informazioni 208969, dalle 8 alle 12 e dalle 15 alle 19; stazione ferroviaria Cividale 731021; stazione autocorriere Udine informazioni 203941; stazione autocorriere Cividale 731046.

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Iole Namor
Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska
Trst / Trieste ➔

Settimanale - Tednik
Registrat. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331
Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročnina 600 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komercialni L. 15.000 + IVA 18%



Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811
Telex 460412 AGRBAN

Sevcè - Praponca - Francija

An če koša tišči



Mož s košo na harbatu in palco v desni roki, ni nov za Novi Matajur. O njem smo že pisali in bomo potem povedali zakaj.

Fotografija je bla napravljena lansko leto na Praponci pod Dreko, mož pa živi v Franciji že parbližno 40 let, on jih ima sada 74.

Se kliče Genio - Eugenio Trusgnach - Vuku iz Sevca.

Kadar je biu doma, so bli zmeraj vsi radi okuole njega, stari, srednji in mlađi. Znu jih je pravt učnažno, »nadužno», počasi. Tisti pa, ki so ga poslušal, so se hitro in na debelo posmejal.

Ženo ima iz Praponce. Ona je njega zvesta družica. Kliče se Prapotnich Pierina - Piuornova po domače. Z njim je preživelva vse lepe dni v Franciji. Poštu nam je fotografijo po sestri Ernesti, ki je nekaj tednu preživelva z njim v Franciji. Kadar ji je dau fotografijo, ji je povjedu, naj napišemo takole:

«Lansko leto sem preživeu počitnice doma, pravzaprav v hiši moje žene na Praponci. Lepuo je videt stare parjatelje, kajšno povjetat in se lepuo nasmejat.

Tuole pomaga zdravju. Kar pa je bluo žalostno ob mojih počitnicah, je bla rieč, da nisem imeu kam iti po živež, po špežo. Če sem teu jest in živet, sem muoru iti po špežo v Klodič in vi veste, da je puno kilometru, parbližno 14.

Iz Francije sem paršu gledat naše kraje, tudi za par let potem, ko sem odšu s valižo u svet. Takrat so po vseh vašeh tel met butige in res so butige rasle po vseh ko gobe. Zda so jih vti opustili. Zastopem, ni ljudi, mene pa je koša tiščala na harbatu v kadar mi je glodalha harbat, sem pomislil: tle v naših vaseh hodijo po rakovi poti, nazaj, kot rak. Mislim, da bi bluo pametno iti naprek, kot sem šu jest lansko leto z mojo košo!»

O Genju smo pisali, da je delu v Franciji nad 35 let pod istim gospodarjem, da je za zvestobo delu dobil zlatno medaljo. Je zmeraj zvest naročnik in bralec Novega Matajurja. Letos smo ga pogrešili, ku ni prišeu po kaše na Praponco. Upamo, da pride hletu.

Dorič

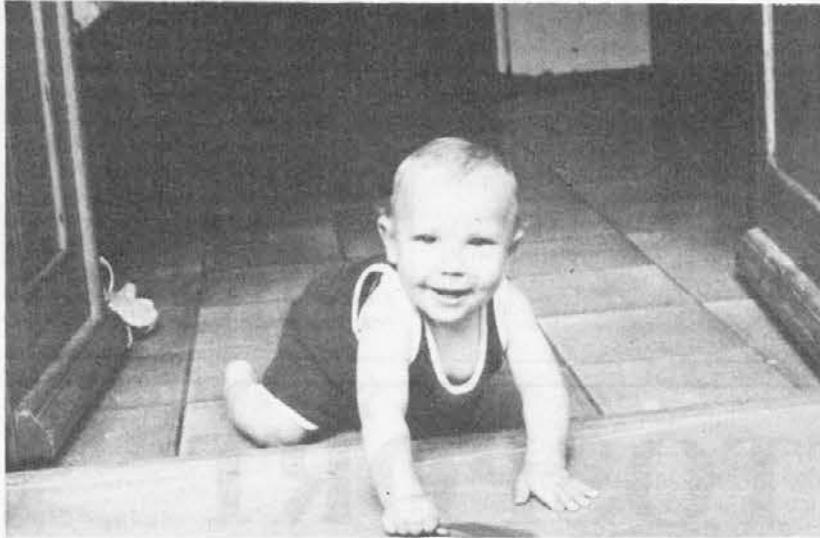
SOVODNJE

Liep pozdrav iz Tarčmuna

Nasmejan puobič na fotografiji je Moreno. Njega mama je Carla Blanchini iz Petjaga, tata pa Giovanni Petricig - Bolovanu iz Tarčmuna. Mlada družina živi v teli vasi.

Liep an simpatik puobič pošilja an poljubček vsiem tistim, ki ga imajo radi.

6. otuberja Moreno dopun parvo lietto življenja. Za tole lepo parložnost mu želmo puno puno zdravih an veselih liet.



PIŠE PETAR MATAJURAC

(3) Muš (osel), vou in kmet Pravca iz tavžent in ena noč

«Ti me imaš za noro, se smešiš z mano - je zauekala žena - kar praviš, ne more bit res. Če mi v tem momentu ne odkriješ razona za tvoj smeh, parsežem velikemu Mohamedu, da ne bomo vič živila skupaj».

Ko je poviedala tele besede, je šla u hišo in se stisnila u pič, u kot. Mož je buj sam u pastevi in zjutraj je videl, da ni genjala jamanekat.

«Vidim lepo, da se ti ne more dat zastopit razona, zato u grem klicat otroke, da bojo imeli zadoščenje in tolažbo te še enkrat videt, prej ku muarješ».

Paršli so njih otroci, potle je posju moža po očeta, mater in drugo žlahto njega žene.

Nje tata in mama sta se zastonj trudila, da bi jo prepričala, da kar če viedet, nima obedne vrednost.

Nje mož ni viedeu vič, kaj reč in kaj narest. Sam je sedeju blizu hišnih vrat in premišljavu, kakuo rešiti ta težki, živiljenjski problem. Al naj žrtvuje (sacrifica) svoje živiljenje za

ohranit tisto od žene, ki jo je imeu zlo zrad.

Tale kupec je imeu petdeset kokoši in enega petelin. Imeu je tudi psa, ki je vse varvu, ki jim je biu za vahito. In medtem ko je sedeju pred hišnimi vrati in globoko razmišljavu in premišljavu, kaj naredit, kaj storit, je video psa letet do petelina, ki se je buj nabasu gor na eno kokoš. Gospodar, bogati kupec, ki je zastopu jezik žvine, je poslušu tele besede:

«O petelin, ne boš imeu srče in usoda (sorte) ti ne bo parpustila živet puno cajta. Al te ni špot delat donas, kar delaš?»

Petelin se je zadaru na nuoge, še buj nategnu greben in se obarnu prout psu:

«Zaki bi mi muoralo biti prepovedano donas in ne druge dni?»

Ponosno vpraša petelin:

«Muoraš viedet - odgovori pas - da je naš gospodar donas v velikih težavah. Njega žena čje, da ji odkrije skrivnost, ki je tajšna, da če bi jo odkru, bi ga koščalo živiljenje. Reči so u tajšnem stanju, da se je bat, da ne bo imeu zadost moč za uzdaržat pred tardovratnostjo svoje žene, zato, ker jo ima rad in je vas ganjen od suzi, ki ji ne prestano tečejo po licu. Morebit, de bo on umaru. Mi vši u tej hiši smo prestrašeni. Samuo ti smešiš našo žalost, samuo ti, pravim, si brez špota in sramu, da se za-



bavaš, divertiaš s tvojimi kakoši!»

Petelin pa je takole odgovoril: «Oh, kakuo je neuman naš gospodar! On ima samuo adno ženo in jo ne more krotit, dominirat po svoji volji. Jest jih imam petdeset in mi nardijo glib vse tisto, kar jest čjem in želim. Naj buj lepou premisle z njega glavo in dobiu bo sredstvo (mezzo) za se rešit iz težav, v katere je pahnjen».

«In kaj misliš, da bi muoru na rest?» vpraša pas.

«Naj gre v kambro njega žene - odgovori petelin - in naj se zapre z njo. Potle naj uzame palco in naj jo tauzenkrat udari. Jest mislim, da se mu bo potle spameretela in ga ne bo vič nadlegovala za de ji povie, kar ne more in ne smje».

Hiro potle, ko je gospodar, kar je petelin pravu psu, se je uzidgnu, je šeu po debelo palco, potle je stopu v kambro od žene, zaklenu vratu in jo začeu mlatit. Mlatu jo je, dokjer ni začela arjut in prosit: «Zadost, moj dragi mož, zadost. Nič vič te ne bom vprašala».

Po teh besedah je mož spoznu, da se je pogrivala za nje radovednost in jo ni vič tuku. Odparu je vrata in notar je šla vsa žlahta. Vsi so bli veseli, da je žena ozdravila od nje tardovratnosti.

Tuole se je zgodilo taužente let od tega, pa ljudje, in ne samuo žene, še niso ozdravili od trdovratnosti in radovednosti. Potreba je odkrit kajšno posebno medežino, posebno zdravilo, čeprav bi ne želeu, da bi bla palca.

Vas pozdravlja vaš Petar Matajurac

Kadà greš lahko guorit s sindakam

Dreka (Maurizio Namor)
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiek 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
sreda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)
sreda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoči je na razpolago »guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popadan do 8. zjutra od pandieka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiek od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiek od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario
dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo:
mercoledi 12.30-13.30 - venerdi 10.00-11.00

San Pietro al Natisone:
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì, sabato 8-9.30.

Savogna:
mercoledi 10-12.

Grimacco:
lunedì 10.30-12.30.

Stregna:
martedì 10.30-12.30.

Drenchia:
giovedì 10.30-12.30.

Pulfero:
giovedì 8-9.30.

Consultorio familiare
S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: Dr. Chiuch
U pandiek, torak, sreda, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero
U torak od 11. do 15. ure
U pandiek, sreda, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatra: Dr. Gelsomini
U četartak od 11. do 12. ure.<br